

LE PORTFOLIO LANGAGIER PROFESSIONNEL

De : _____

Visant la mise en place d'une culture professionnelle qui valorise la formation continue pour les enseignants de langue seconde en Colombie-Britannique – français, anglais ou autres

Adaptation :
Meike Wernicke, Université de la Colombie-Britannique
Cécile Sabatier, Université Simon Fraser

Table de matières

| | |
|---|----|
| Introduction au portfolio langagier professionnel | 2 |
| Mon profil langagier | 5 |
| Mon autobiographie langagière | 10 |
| Ma formation initiale et mon parcours professionnel | 12 |
| Mon autoévaluation : mes compétences langagières et interculturelles | 16 |
| Mes compétences langagières | 17 |
| Mes capacités sociolinguistiques | 29 |
| Mes compétences interculturelles | 32 |
| Moi dans ma salle de classe, dans mon école, dans mon conseil scolaire | 37 |
| Mon plan d'action | 46 |

Introduction au portfolio langagier professionnel

Qu'est-ce que c'est ?

Le portfolio vous permet de faire le point sur les activités qui contribuent à votre vie professionnelle en tant qu'enseignant de langue seconde (français, anglais ou autre) en Colombie-Britannique. C'est une collection de différents artefacts qui documentent votre cheminement effectué. Le portfolio langagier professionnel vous permet de développer votre conscience linguistique autour de vos expériences linguistiques et culturelles et sur vos compétences en tant que locuteurs et enseignants de langues secondes. Il va vous permettre de **documenter votre développement et cheminement langagier et professionnel.**

Quel est son but ?

Cette documentation de vos connaissances et expériences langagières, interculturelles, et pédagogiques vous permettra de présenter de façon compréhensible tous les aspects de votre vie professionnelle. De cette manière, le portfolio contribue à la **mise en place d'une culture professionnelle** qui valorise la **formation continue** pour les enseignants de langue seconde – français, anglais ou autres, dans leur contexte professionnel.

En quoi consiste-t-il ?

Votre portfolio langagier professionnel comporte les parties suivantes :

1. **Mon profil langagier**
 - a) Je me situe en tant que locuteur sur une échelle globale
 - b) Les langues que j'utilise (langue(s) première(s), secondes, etc.)
 - c) Mes certifications langagières : examens et diplômes
2. **Mon autobiographie langagière**
 - a) Quelle est la place du français, de l'anglais, et des autres langues dans ma vie
 - b) Mes expériences langagières et culturelles dans une région ou une communauté francophone, anglophone, ou autre
3. **Ma formation initiale et mon parcours professionnel**
 - a) Ma formation professionnelle initiale
 - a. Les détails de mon programme
 - b) Mon parcours professionnel
 - a. Mon travail actuel
 - b. Autres expériences d'enseignement
 - c) Ma formation professionnelle
 - a. Activités professionnelles (en formation initiale et formation continue)
 - b. Description détaillée d'activités professionnelles
4. **Mon autoévaluation : mes compétences langagières et interculturelles**
 - a) Mes compétences langagières
 - b) Mes capacités sociolinguistiques
 - c) Mes compétences interculturelles
5. **Moi dans ma salle de classe, dans mon école, dans mon conseil scolaire**
 - a) S'adresser à un groupe d'élèves
 - b) Répondre aux questions des élèves
 - c) Gérer la classe et réguler la vie émotionnelle du groupe classe
 - d) Communiquer avec des collègues et l'administration
6. **Mon plan d'action**
 - a) Mon travail de développement langagier et professionnel
 - b) Page de notes


Comment l'utiliser ?

En tant qu'outil d'accompagnement de votre développement langagier personnel et professionnel, votre portfolio langagier professionnel vous permettra de prendre conscience/évaluer vos compétences langagières et professionnelles afin de vous aider dans votre cheminement et développement professionnel.

Chacune des 6 parties a un rôle précis :

- les 2 premières parties vous permettent d'établir quelle est votre histoire langagière; (niveau plus personnel)
- les 2 suivantes vous permettent de faire le point sur votre parcours et vos compétences professionnelles (niveau professionnel)
- les 2 dernières vous permettent de vous fixer des objectifs de développement professionnel personnel afin d'atteindre vos objectifs de formation continue.

Vous pouvez remplir les différentes parties lorsque vous en éprouvez le besoin; cependant nous vous recommandons de le faire régulièrement afin de documenter le plus fidèlement possible votre cheminement de développement professionnel.

 Vous trouverez ce symbole à travers le document pour indiquer les parties qui font référence au plan d'action à la fin du portfolio (p. 46). L'autobiographie langagière et l'autoévaluation vous permettent de faire le bilan de l'usage et de vos compétences dans la langue seconde (français, anglais ou autre). Le plan d'action répond aux lacunes et défis identifiés et vous permet de réfléchir aux actions que vous pourrais/devrais entreprendre pour approfondir vos compétences langagières et professionnelles.

D'où vient l'idée du portfolio ?

Ce portfolio est une adaptation du *Portfolio canadien des langues pour enseignants* qui a été créé par l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) sous la direction de Miles Turnbull. Le portfolio se base sur le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) du Conseil d'Europe qui a été adopté au Canada par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada).

Références

- Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Paris, France: Didier.
- Conseil des ministres de l'Éducation (Canada). (2010) *L'exploitation du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) dans le contexte canadien : Guide à l'intention des responsables de l'élaboration des politiques et des concepteurs de programmes d'études*. Toronto, ON.
- Europass <http://www.europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport/examples>
- Turnbull, M. (2011). *Le Portfolio canadien des langues pour enseignants*. Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS).
- Candelier, M., Camilleri-Grima, A., Castellotti, V., De Pietro, J.-F., Lőrincz, I., Meißner, F.-J., ... Schröder-Sura, A. (2012). *Le CARAP: Un cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures: compétences et ressources*. Conseil de l'Europe, Centre européen pour les langues vivantes (CELV). Retrieved from <http://carap.ecml.at/>

Mon profil langagier

Langue(s) première(s) : _____

Autres langues

| Langue | Contexte (ex. maison, travail) | Je la comprends | Je la parle | Je l'écris |
|--------|-----------------------------------|-----------------|-------------|------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Langue(s) que j'utilise le plus souvent dans ma vie quotidienne : _____

Langues étudiées dans un contexte éducatif

| Langue | Contexte éducatif (p. ex. école, université) | Date | Nombre d'années | Nombre de cours suivi |
|--------|--|------|-----------------|--------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

L'échelle globale générale – Grille d'autoévaluation



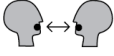


| | A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
|---|--|---|---|---|--|--|
|  Écouter | <p>Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.</p> | <p>Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.</p> | <p>Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.</p> | <p>Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.</p> | <p>Je peux comprendre un long discours même si il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.</p> | <p>Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, ce que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.</p> |
|  Lire | <p>Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.</p> | <p>Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.</p> | <p>Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.</p> | <p>Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.</p> | <p>Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.</p> | <p>Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une littéraire.</p> |
|  Prendre part à une conversation | <p>Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.</p> | <p>Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.</p> | <p>Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).</p> | <p>Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.</p> | <p>Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.</p> | <p>Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et expirmer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.</p> |
|  S'exprimer oralement en continu | <p>Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.</p> | <p>Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.</p> | <p>Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.</p> | <p>Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.</p> | <p>Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.</p> | <p>Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.</p> |
|  Écrire | <p>Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.</p> | <p>Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.</p> | <p>Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.</p> | <p>Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.</p> | <p>Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.</p> | <p>Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.</p> |






Global Scale – Self-assessment Grid






| | A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
|---|--|--|--|--|---|---|
|  <p>Listening</p> | <p>I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.</p> | <p>I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.</p> | <p>I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programs on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.</p> | <p>I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programs. I can understand the majority of films in standard dialect.</p> | <p>I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programs and films without too much effort.</p> | <p>I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.</p> |
|  <p>Reading</p> | <p>I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.</p> | <p>I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.</p> | <p>I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.</p> | <p>I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.</p> | <p>I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialized articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.</p> | <p>I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialized articles and literary works.</p> |
|  <p>Spoken Interaction</p> | <p>I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.</p> | <p>I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.</p> | <p>I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).</p> | <p>I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.</p> | <p>I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution <i>skillfully</i> to those of other speakers.</p> | <p>I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.</p> |
|  <p>Spoken Production</p> | <p>I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.</p> | <p>I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.</p> | <p>I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or film and describe my reactions.</p> | <p>I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.</p> | <p>I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.</p> | <p>I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.</p> |
|  <p>Writing</p> | <p>I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.</p> | <p>I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.</p> | <p>I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.</p> | <p>I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.</p> | <p>I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.</p> | <p>I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.</p> |



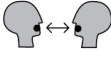


Compétences et qualifications linguistiques

Indiquez le niveau (A1, A2, B1, etc.) selon l'échelle globale ci-dessus

| français ou anglais | | | | |
|--|---|--|--|---|
| Autoévaluation de mes compétences linguistiques | | | | |
| Comprendre | | Parler | | Écrire |
|  Écouter |  Lire |  Prendre part à une conversation |  S'exprimer oralement en continu |  Écrire |
| niveau | niveau | niveau | niveau | niveau |
| Certificats et diplômes | | | | |
| Nom | Institut certificateur | Lieu et date obtenu | Niveau | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| _____ (autre langue) | | | | |
|--|---|--|--|---|
| Autoévaluation de mes compétences linguistiques | | | | |
| Comprendre | | Parler | | Écrire |
|  Écouter |  Lire |  Prendre part à une conversation |  S'exprimer oralement en continu |  Écrire |
| niveau | niveau | niveau | niveau | niveau |
| Certificats et diplômes | | | | |
| Nom | Institut certificateur | Lieu et date obtenu | Niveau | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| _____ (autre langue) | | | | |
| Autoévaluation de mes compétences linguistiques | | | | |
| Comprendre | | Parler | | Écrire |
|  Écouter |  Lire |  Prendre part à une conversation |  S'exprimer oralement en continu |  Écrire |
| niveau | niveau | niveau | niveau | niveau |
| Certificats et diplômes | | | | |
| Nom | Institut certificateur | Lieu et date obtenu | Niveau | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| _____ (autre langue) | | | | |
| Autoévaluation de mes compétences linguistiques | | | | |
| Comprendre | | Parler | | Écrire |
|  Écouter |  Lire |  Prendre part à une conversation |  S'exprimer oralement en continu |  Écrire |
| niveau | niveau | niveau | niveau | niveau |
| Certificats et diplômes | | | | |
| Nom | Institut certificateur | Lieu et date obtenu | Niveau | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Mon autobiographie

Quelle est la place de ma langue seconde (français, anglais, ou autre) dans ma vie ?

| AVEC QUI ? | Régulièrement | Parfois | Jamais | Pas encore | Plus maintenant | Sans objet |
|-----------------------|---------------|---------|--------|------------|-----------------|------------|
| Membres de ma famille | | | | | | |
| Amis | | | | | | |
| Voisins | | | | | | |
| Correspondants | | | | | | |
| Des collègues | | | | | | |
| Des élèves | | | | | | |
| Un/e élève que j'aide | | | | | | |
| Autre _____ | | | | | | |

| OÙ ? | Régulièrement | Parfois | Jamais | Pas encore | Plus maintenant | Sans objet |
|-------------------------------------|---------------|---------|--------|------------|-----------------|------------|
| Chez moi | | | | | | |
| Dans mon immeuble d'habitation | | | | | | |
| Dans mon voisinage | | | | | | |
| Lors des activités professionnelles | | | | | | |
| Lors d'une excursion académique | | | | | | |
| Dans la salle des profs | | | | | | |
| En classe, avec des élèves | | | | | | |
| Autre _____ | | | | | | |

| QUAND ? | Régulièrement | Parfois | Jamais | Pas encore | Plus maintenant | Sans objet |
|--------------------------------|---------------|---------|--------|------------|-----------------|------------|
| Pendant les vacances | | | | | | |
| Dans la vie quotidienne | | | | | | |
| Lors de fêtes familiales | | | | | | |
| Lors d'activités sportives | | | | | | |
| Lors des journées pédagogiques | | | | | | |
| Dans la salle des profs | | | | | | |
| En classe, avec des élèves | | | | | | |
| Autre _____ | | | | | | |

| COMMENT ? | Régulièrement | Parfois | Jamais | Pas encore | Plus maintenant | Sans objet |
|-----------------------------------|---------------|---------|--------|------------|-----------------|------------|
| Par courrier | | | | | | |
| Par courrier électronique | | | | | | |
| Par un réseau interactif social | | | | | | |
| Sur Internet | | | | | | |
| À la télé | | | | | | |
| À la radio | | | | | | |
| En regardant des films | | | | | | |
| En écoutant de la musique | | | | | | |
| En lisant (journaux, livre, etc.) | | | | | | |
| Par vidéoconférence | | | | | | |
| Autre _____ | | | | | | |

Mes expériences lors d'un séjour linguistique

| Pays ou région | Année | Durée du séjour | Raison pour le séjour | Pourcentage du temps que vous avez passé à utiliser la langue cible |
|----------------|-------|-----------------|-----------------------|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Ma formation initiale et mon parcours professionnel

Ma formation initiale

| |
|--|
| Programme de formation : |
| Lieu et année de formation : |
| Durée de formation : |
| Spécialisation en : <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> langues secondes : oui / non<input type="radio"/> autre : |
| Stage(s) (école, lieu et durée) : |
| Expérience(s) et activité(s) communautaire(s) : |

Mon parcours professionnel

Je suis enseignant/e de...

| |
|---|
| Programme, niveau (et matières) : |
| École & conseil scolaire : |
| Depuis : |
| Autres responsabilités professionnelles : |

Autres expériences d'enseignement

(Cette page est à dupliquer si besoin)

| |
|-----------------------------------|
| Dates : |
| École & conseil scolaire : |
| Programme, niveau (et matières) : |

| |
|---|
| Dates : |
| École & conseil scolaire : |
| Programme, niveau (et matières) : |
| Autres responsabilités professionnelles : |

| |
|---|
| Dates : |
| École & conseil scolaire : |
| Programme, niveau (et matières) : |
| Autres responsabilités professionnelles : |

| |
|---|
| Dates : |
| École & conseil scolaire : |
| Programme, niveau (et matières) : |
| Autres responsabilités professionnelles : |

| |
|---|
| Dates : |
| École & conseil scolaire : |
| Programme, niveau (et matières) : |
| Autres responsabilités professionnelles : |

Ma formation professionnelle


Activités professionnelles *(pendant ma formation initiale et ma formation continue)*


(p. ex: journées pédagogiques, instituts de formation pédagogique, congrès professionnel, programmes d'échanges, séjours en milieu francophone, programmes d'études, autres. *(Pour chaque activité, remplissez le tableau à la page suivante)*)

| Type d'activité | Lieu et date | Institution organisatrice |
|-----------------|--------------|---------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Description détaillée d'activités professionnelles *(Cette page est à dupliquer si besoin)*

Pour chaque activité, utilisez une copie du tableau suivant.

| Date | Lieu | Type d'activité | Langue | Institution organisatrice |
|---|------|-----------------|--------|---------------------------|
| | | | | |
| Mon but d'apprentissage était.../ Je me suis concentré/e en particulier sur... | | | | |
| Nouvelles connaissances langagières et culturelles | | | | |
|  Plan de suivi → à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46) | | | | |

| Date | Lieu | Type d'activité | Langue | Institution organisatrice |
|--|------|-----------------|--------|---------------------------|
| | | | | |
| Mon but d'apprentissage était.../ Je me suis concentré/e en particulier sur... | | | | |
| Nouvelles connaissances langagières et culturelles | | | | |
|  Plan de suivi → à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46) | | | | |

MON AUTOÉVALUATION

Mes compétences langagières et interculturelles dans la langue seconde que j'enseigne en contexte professionnel

Réfléchissez à chaque tâche ci-dessous en vous servant des critères d'évaluation. Ensuite, coloriez la zone en dessus des critères et marquez la date de chaque autoévaluation. Vous pouvez préciser vos expériences et usages associés avec chaque tâche dans l'espace « Commentaires ».

Par exemple :

| Je peux utiliser un vocabulaire suffisant afin d'exprimer des idées sur des sujets familiers, portant sur l'actualité et sur mes élèves. | | | | | | | | |
|--|---|-------|---------------------------|-------|---|-------|-----------------------------------|-------|
| Dates des évaluations | 02/11 | 08/11 | 02/12 | 08/12 | 02/13 | 08/13 | 02/14 | 08/14 |
| Zone à colorier | | | | | | | | |
| Critères d'évaluation | 1- Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | | 2- Je commence à le faire | | 3- Je peux le faire avec une certaine aisance | | 4- Je le fais avec grande aisance | |
| Commentaires | <i>Je me sens plus à l'aise quand je parle aux élèves. Je vais essayer d'interagir davantage avec les parents francophones et mes collègues qui parlent français.</i> | | | | | | | |

À la fin de chaque section, après avoir fait le bilan de vos compétences, vous pouvez noter les actions que vous allez entreprendre pour approfondir vos compétences. Voir « Mon plan d'action » à la page 46. (💡)

L'autoévaluation comprend les sections suivantes :

Mes compétences langagières

1. Mon vocabulaire : étendue et maîtrise
2. La correction grammaticale de ma langue seconde à l'oral
3. La correction grammaticale de ma langue seconde à l'écrit
4. Ma prononciation et mon intonation
5. Ma maîtrise de l'orthographe
6. Mon aisance à l'oral

Mes capacités sociolinguistiques


1. Politesse
2. Registres de langue
3. Expressions idiomatiques
4. La communication non verbale

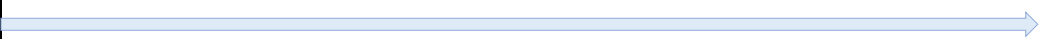
Mon développement interculturel

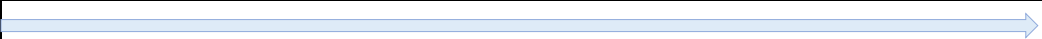
1. Savoirs
2. Savoir-être
3. Savoir-faire

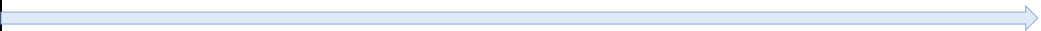
Mes compétences langagières

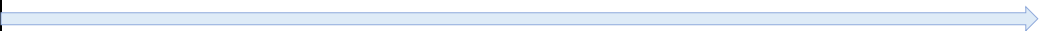
1. Mon vocabulaire : étendue et maîtrise

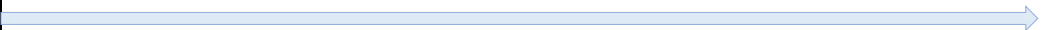
| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A1 | | | | |
| <p>Dans des situations concrètes particulières, je peux participer aux échanges en utilisant un vocabulaire rudimentaire fait de mots isolés et d'expressions propres aux circonstances. <i>Par exemple, me présenter à quelqu'un, préciser une date ou un rendez-vous</i></p> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A2 | | | | |
| <p>Je peux utiliser un vocabulaire qui me permet de communiquer mes besoins élémentaires. <i>Par exemple, lors d'une sortie avec des élèves je peux commander un repas dans un restaurant, discuter des différents éléments du menu ou du repas avec le serveur ou la serveuse.</i></p> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B1 | | | | |
| <p>Je peux utiliser un vocabulaire qui me permet d'exprimer des idées sur des sujets familiers comme l'actualité et mes élèves dans une situation donnée. <i>Par exemple, dire ce que je pense d'un conférencier que j'ai entendu.</i></p> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

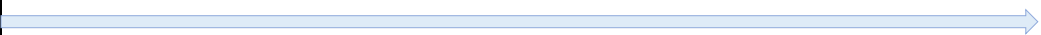
| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux utiliser un vocabulaire approprié pour parler des sujets familiers et plus généraux, y compris l'éducation et l'enseignement des langues secondes, sans répéter les mots et les expressions inutilement. <i>Par exemple, parler d'un sujet éducatif avec mes pairs dans un cours universitaire.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

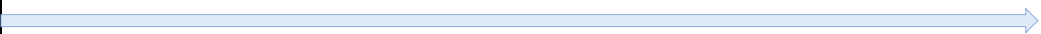
| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je peux utiliser un vaste répertoire lexical lorsque je discute avec des collègues lors d'une rencontre professionnelle d'enseignants de langue. <i>Par exemple, pendant une réunion départementale.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux répondre aux questions, converser sans hésitation, même lorsque je ne connais pas les mots ou les expressions précis par rapport à la situation. <i>Par exemple, lorsque je discute avec des collègues lors d'une rencontre dans le cadre d'une communauté d'apprentissage professionnelle (CAP), je peux contribuer à la discussion en utilisant les mots justes ou leurs équivalents, sans hésitation.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

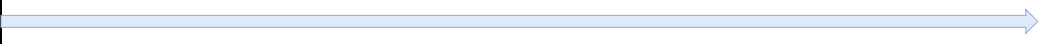
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

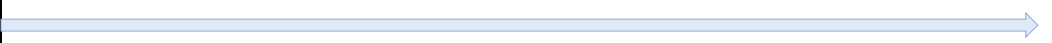
2. La correction grammaticale de ma langue seconde à l'oral

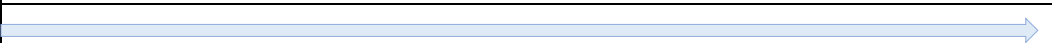
| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux utiliser les formes grammaticales de base lors d'une conversation simple. <i>Par exemple, utiliser les structures simples pour saluer quelqu'un, lui poser des questions simples.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux généralement respecter les règles de grammaire. <i>Par exemple, lorsque j'ai des difficultés à employer le bon auxiliaire lors d'une conversation, cela n'empêche pas de transmettre l'essentiel du message.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux appliquer les règles de grammaire à l'oral lors d'une conversation. <i>Par exemple, je peux conjuguer la plupart des verbes au présent, au passé et au futur.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

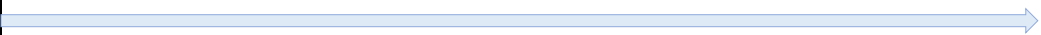
| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je maîtrise suffisamment les règles de grammaire à l'oral. <i>Par exemple, je peux modéliser la bonne conjugaison des verbes, même lors d'un langage familier.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je peux maintenir constamment un haut niveau de conformité grammaticale à l'oral. <i>Par exemple, j'utilise les bonnes prépositions, je fais tous les accords qui s'imposent.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

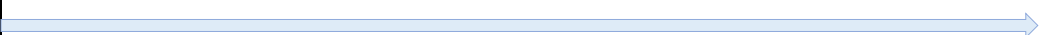
| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux maintenir constamment un haut niveau de conformité grammaticale à l'oral, avec tous les interlocuteurs et dans tous les contextes personnels et professionnels. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

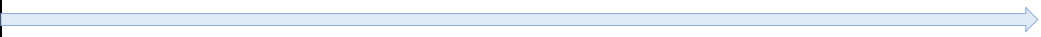
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

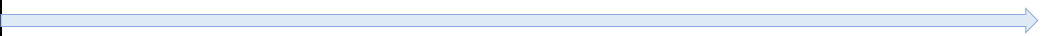
3. La conformité de ma langue seconde à l'écrit

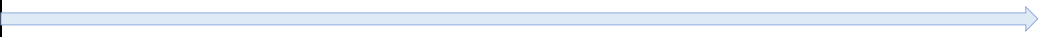
| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux utiliser les formes grammaticales de base pour rédiger un texte simple. <i>Par exemple, donner des informations simples dans un courriel.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|--|---|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux respecter les règles de grammaire de façon générale et je sais où rechercher la formulation des expressions courantes. <i>Par exemple, employer les structures de base pour écrire une carte de souhaits à un/e collègue ou un/e élève.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux appliquer les règles grammaticales à l'écrit, même si je dois consulter un outil de référence en rédigeant. <i>Par exemple, en utilisant les verbes, je me sers d'un site d'Internet ou d'un manuel pour vérifier les conjugaisons.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

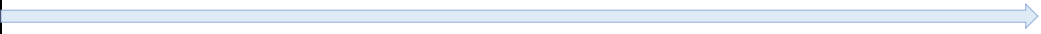
| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je maîtrise suffisamment les règles de grammaire à l'écrit. <i>Par exemple, je fais la concordance des temps et de verbes dans une rédaction.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

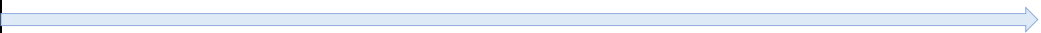
| | | | | |
|--|---|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je rédige, sans erreurs grammaticales, des textes de différents registres ou types, à l'intention d'élèves, de parents, de collègues. <i>Par exemple, je peux ajuster mon style selon le type de texte sans problème.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux maintenir constamment un haut niveau de conformité grammaticale à l'écrit avec tous les interlocuteurs et dans tous les contextes personnels et professionnels. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

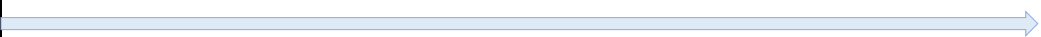
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)


4. Ma prononciation et mon intonation

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux prononcer un répertoire d'expressions et de mots et expressions mémorisés. <i>Par exemple, je peux mémoriser un texte et bien le prononcer.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je réussis à me faire comprendre. Parfois je dois répéter ce que j'essaie de prononcer. <i>Par exemple, lorsque je parle de sujets familiers, à l'aide de phrases courtes et simples.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux m'exprimer de façon suffisamment claire sans que ma prononciation gêne parfois la compréhension du message. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux parler en prononçant précisément et sur un ton approprié. <i>Par exemple, devant les élèves, je prononce de manière à bien être compris.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C1 et C2 | | | | |
| Je peux varier l'intonation et maîtriser l'accent, de telle sorte que je peux exprimer les nuances de sens du message dans une grande variété de contextes personnels et professionnels. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)


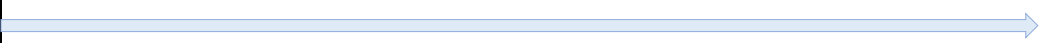
5. Ma maîtrise de l'orthographe

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux copier, épeler ou écrire des informations personnelles et familières. <i>Par exemple, remplir un formulaire simple qui porte sur des informations personnelles.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux écrire des mots en rédigeant un texte court, mais je dois consulter un manuel de référence ou utiliser un vérificateur d'orthographe. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux produire un texte compréhensible, même si je dois vérifier l'orthographe et les règles de ponctuation dans un texte de référence. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux produire un texte bien orthographié sans trop consulter des ouvrages de référence. <i>Par exemple, je dois vérifier l'orthographe lorsque les mots sont semblables dans les deux langues que je parle.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C1 et C2 | | | | |
| Je peux rédiger un texte complexe bien orthographié. J'utilise un vérificateur d'orthographe pour éviter les fautes de frappe qui proviennent d'un manque d'attention. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Je peux faire la mise en page, rédiger des paragraphes et utiliser la ponctuation de façon précise et efficace. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

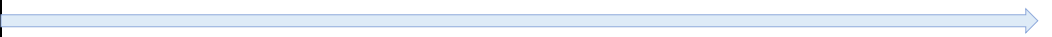
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)


6. Mon aisance à l'oral


| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux m'exprimer avec des énoncés courts, isolés, avec de nombreuses pauses. <i>Par exemple, je fais plusieurs pauses afin de trouver les mots, lorsque j'explique ce que j'ai fait durant la fin de semaine.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux me faire comprendre lors d'une brève intervention avec un débit lent ou hésitant, et je dois parfois reformuler. <i>Par exemple, lorsque je tente d'expliquer une suite d'événements à des collègues mes mots me manquent d'occasion.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux m'exprimer verbalement. Quand je dois parfois interrompre mon discours, je peux reprendre la parole sans aide. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux communiquer de façon spontanée afin d'interagir avec des locuteurs francophones. <i>Par exemple, je peux discuter avec des collègues d'une foule de sujets personnels et professionnels, de façon naturelle avec très peu d'hésitations.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

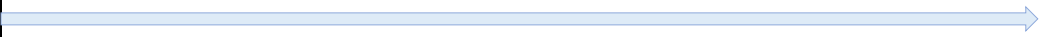
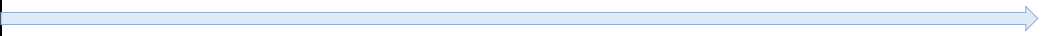
| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je peux m'exprimer de façon spontanée sur un sujet qui ne fait pas partie de mon champ de spécialisation. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux m'exprimer longuement et aisément sur la plupart de sujets. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

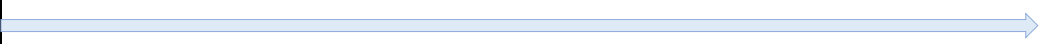
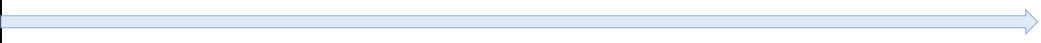
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

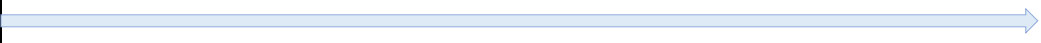
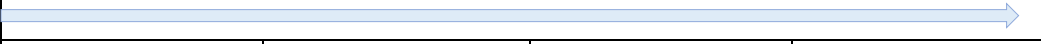
Mes compétences sociolinguistiques


(Cette section est organisée sans niveaux de l'échelle globale.)

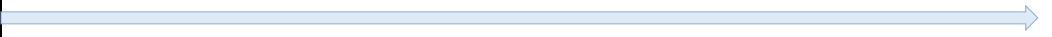
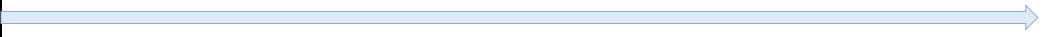
| Politesse | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| Je peux utiliser les formules usuelles de politesse de contact et d'interaction. <i>Par exemple, lors d'un événement scolaire, je peux parler à mes interlocuteurs en leur adressant la parole de façon convenable et juste.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |
| Je peux m'exprimer avec assurance, clairement et poliment, dans des situations formelles et informelles et aux personnes en cause. <i>Par exemple, lors d'une rencontre avec des collègues, je peux m'exprimer sur plusieurs sujets, selon le ton adopté lors de la rencontre.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| Registres de langues | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| Je peux reconnaître et m'adapter à divers registres de langue. <i>Par exemple, je peux saluer poliment les administrateurs de l'école.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| Registres de langues (suite) | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| Je peux m'exprimer selon différents registres de langue, peu importe la situation dans laquelle je me retrouve. <i>Par exemple, je peux m'exprimer avec des collègues dans un contexte social et aussi, avec ces mêmes collègues, lors de rencontres professionnelles.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |
| Je peux modéliser et expliquer à mes élèves les caractéristiques langagières de différents registres. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| Expressions idiomatiques | | | | |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| Je peux reconnaître un éventail d'expressions idiomatiques. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |
| Je peux avoir recours à différentes expressions idiomatiques et les modéliser en classe dans une variété de situations. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

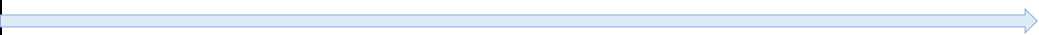

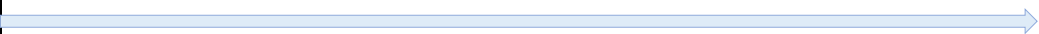

| Expressions idiomatiques (suite) | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| Je comprends et j'utilise l'humour lorsque je m'exprime dans ma langue seconde. <i>Par exemple, je comprends des blagues qui proviennent de jeux de mots.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| La communication non verbale | | | | |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------------|
| Je reconnais l'importance et je connais la signification du langage non verbal lors de la communication. <i>Par exemple, je constate l'importance de certains gestes lors d'une présentation ou pour faciliter l'interaction avec d'autres.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |
| Je peux utiliser des gestes et des signes non verbaux lorsque je m'exprime dans ma langue seconde ou autre. <i>Par exemple, j'utilise des gestes subtils qui renforcent le message transmis lors d'une conversation.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

Mon développement interculturel

Dans cette section il s'agit plutôt d'une évaluation de votre cheminement dans le développement des compétences interculturelles. Le but est de prendre conscience des différents aspects de l'apprentissage interculturel et de déterminer comment incorporer cet apprentissage dans votre vie professionnelle et personnelle.

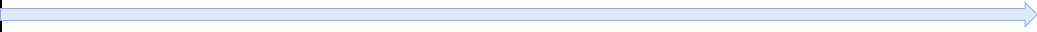

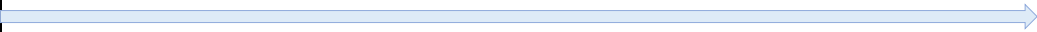
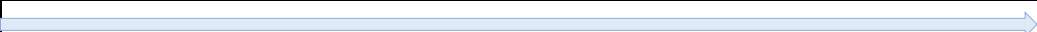
| | | | | |
|---|--|-------------------------------|---------------------------------|---|
| SAVOIRS | | | | |
| Je réfléchis à ce que sont les cultures et de leur fonctionnement dans notre société et le monde entier. <i>Par exemple, je sais que des faits, comportements ou paroles peuvent être perçus ou compris de manière différente par des membres de cultures différentes.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je comprends qu'il existe des liens étroits entre la diversité culturelle et la diversité sociale. <i>Par exemple, je sais que la collaboration avec des membres d'une Première Nation nécessite la prise en considération des protocoles culturels particuliers.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je réfléchis au rôle de la culture dans les relations interculturelles et la communication interculturelle. <i>Par exemple, sachant que les comportements ou paroles et les manières de les interpréter sont liés aux références culturelles, je suis conscient/e des éléments qui caractérisent ma culture par rapport aux cultures qui font l'objet d'apprentissage scolaire et aux cultures d'autres élèves de la classe.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je prends en compte que les pratiques et valeurs culturelles se constituent et évoluent sous l'influence de différents facteurs (p. ex. l'histoire, l'environnement, l'action des membres de la communauté, etc.). <i>Par exemple, je me sers de l'histoire ou de la géographie pour expliquer certaines pratiques ou valeurs culturelles.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |

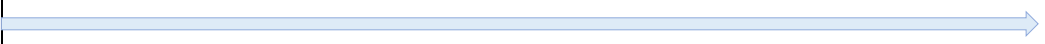
| SAVOIRS (suite) | | | | |
|---|---|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Je fais attention aux divers phénomènes relatifs à la diversité des cultures. <i>Par exemple, j'essaie de ne pas confondre culture et pays, culture et langue.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | → | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je fais un effort pour mieux comprendre comment on apprend des cultures. <i>Par exemple, je reconnais qu'il est normal de faire des « erreurs » de comportement ou d'interprétation des comportements lorsqu'on ne connaît pas suffisamment une culture, et que s'en rendre compte permet d'apprendre.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | → | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |



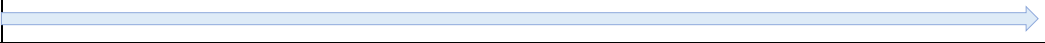
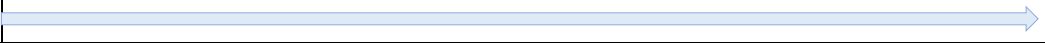
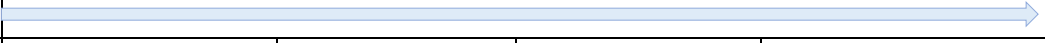
Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

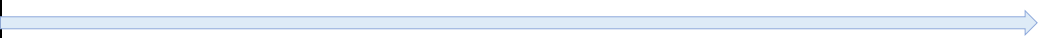
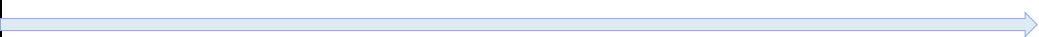
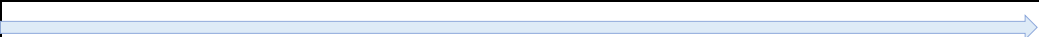
| SAVOIR-ÊTRE | | | | |
|--|---|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Je fais attention au langage, aux références culturelles et aux personnes en général. <i>Par exemple, je prends soin d'apprendre les désignations appropriées pour parler des autres (ex. j'utilise le mot « autochtone »).</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | → | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| J'apprécie les contacts linguistiques ou culturels et la réalité multiculturelle et plurilingue de mon contexte professionnelle. <i>Par exemple, je considère que les emprunts faits à d'autres langues ou cultures contribuent à enrichir mes propres langues et cultures.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | → | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |

| SAVOIR-ÊTRE (suite) | | | | |
|---|--|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Il m'intéresse de découvrir d'autres perspectives d'interprétation à propos de phénomènes familiaux ou non familiaux. <i>Par exemple, je considère le fonctionnement des cultures et de leurs domaines (p. ex. institutions, rites ou usages) comme des objets d'analyse et de réflexion.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je suis prêt/e à assumer l'anxiété inhérente aux situations et interactions plurilingues ou pluriculturelles. <i>Par exemple, je suis prêt/e à me voir attribuer un statut d' « outsider ».</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| J'essaie d'avoir une vision plus réfléchie ou moins normative des phénomènes langagiers ou culturels et de prendre en compte la complexité, d'éviter les généralisations. <i>Par exemple, d'avoir une vision différenciée des diverses formes et différents types de plurilinguisme et de questionner le rôle de la langue standard ou les attitudes conventionnelles (p. ex. emprunts, mélanges linguistiques et culturels, etc.)</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je sais que l'identité se construit, entre autres, en référence à une ou des appartenance(s) linguistique(s) ou culturelle(s) comprends et que l'on peut avoir une identité multiple, plurielle et composite. <i>Par exemple, j'accepte une identité bi/plurilingue ou bi/pluriculturelle.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |

| SAVOIR-ÊTRE (suite) | | | | |
|---|--|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Je suis prêt/e à modifier mes connaissances ou représentations, en vue de l'apprentissage des langues, lorsqu'elles peuvent apparaître comme peu favorables à l'apprentissage (p. ex. préjugés négatifs) <i>Par exemple, j'essaie d'incorporer des variétés linguistiques diverses de la langue seconde dans mon enseignement.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |

 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

| SAVOIR-FAIRE | | | | |
|---|--|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Je sais élaborer un système interprétatif permettant d'appréhender les particularités d'une culture. <i>Par exemple, comprendre les significations, les croyances, les pratiques culturelles des locuteurs dans une communauté linguistique.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je sais analyser la nature culturelle de divers aspects relatifs à la communication. <i>Par exemple, analyser les malentendus d'origine culturelle et des schémas d'interprétations (des stéréotypes).</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je sais comparer les cultures communicatives. <i>Par exemple, comparer les pratiques de communication non verbales autres avec mes propres pratiques.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |

| SAVOIR-FAIRE (suite) | | | | |
|---|--|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Je sais comparer les phénomènes culturels. <i>Par exemple, comparer les conceptions du temps, ou savoir relier des documents ou événements d'une autre culture à des documents ou événements de ma propre culture.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je sais apprendre de façon autonome. <i>Par exemple, je sais utiliser des outils linguistiques de référence (p. ex. dictionnaires bilingues, précis grammaticaux, recherche Internet, etc.)</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |
| Je sais gérer mon apprentissage de façon réflexive. <i>Par exemple, je sais définir mes propres besoins ou objectifs d'apprentissage et appliquer consciemment des stratégies d'apprentissage.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je le fais régulièrement | J'y mets l'accent dans ma vie professionnelle et dans ma salle de classe |



Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

Moi dans ma salle de classe, dans mon école, dans mon conseil scolaire

Réfléchissez à chaque tâche ci-dessous en vous servant des critères d'évaluation. Ensuite, coloriez la zone en dessus des critères et marquez la date de chaque autoévaluation. Vous pouvez préciser vos expériences et usages associés avec chaque tâche dans l'espace « Commentaires ».

Par exemple :

| Je peux utiliser un vocabulaire suffisant afin d'exprimer des idées sur des sujets familiers, portant sur l'actualité et sur mes élèves. | | | | | | | |
|--|---|---------------------------|---|-----------------------------------|-------|-------|-------------|
| Dates des évaluations | 02/11 | 08/11 | 02/12 | 08/12 | 02/13 | 08/13 | 02/14 08/14 |
| Zone à colorier | | | | | | | |
| Critères d'évaluation | 1- Je ne le fais pas encore mais je le mets dans mon plan d'action | 2- Je commence à le faire | 3- Je peux le faire avec une certaine aisance | 4- Je le fais avec grande aisance | | | |
| Commentaires | <i>Je me sens plus à l'aise quand je parle aux élèves. Je vais essayer d'interagir davantage avec les parents francophones et mes collègues qui parlent français.</i> | | | | | | |

À la fin de chaque section, après avoir fait le bilan de vos compétences, vous pouvez noter les actions que vous allez entreprendre pour approfondir vos compétences. Voir « Mon plan d'action » à la page 46. 💡

Cette partie de l'autoévaluation comprend les sections suivantes :

1. S'adresser à un groupe d'élèves
2. Répondre aux questions des élèves
3. Développer un milieu d'apprentissage positif
4. Communiquer avec mes collègues et l'administration

1. S'adresser à un groupe d'élèves

| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux présenter et comprendre un court texte simple et répétitif, que je lis aux élèves, pourvu que je me prépare et que je répète la lecture d'avance. <i>Par exemple, les paroles d'une chanson, une lettre d'opinion, un article d'un journal, une histoire simple (100 à 200 mots) conçue pour les élèves dans ma classe.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux faire une courte explication orale d'un concept ou d'une idée simple et familière pourvu que l'explication soit préparée d'avance et pourvu que j'aie un document d'appui. <i>Par exemple, je peux expliquer les règles d'un jeu simple ou je peux donner une explication simple d'un mot de vocabulaire dans le domaine des thèmes à l'étude dans ma classe.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux faire un exposé simple, préparé, sur un sujet portant sur les thèmes ou le contenu à l'étude dans ma classe. Ma présentation est assez claire et les points importants sont assez précis pour que mes élèves puissent suivre sans difficulté. <i>Par exemple, expliquer une règle de grammaire simple et donner un exemple clair et précis, parler d'un thème en sciences humaines avec les élèves.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux élaborer un exposé oral systématique et clair qui met en évidence des arguments significatifs avec des exemples pour appuyer mes arguments. <i>Par exemple, partager ses croyances fortes sur une thématique complexe et sensible comme le cybertaxage, l'emploi des téléphones cellulaires à l'école.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

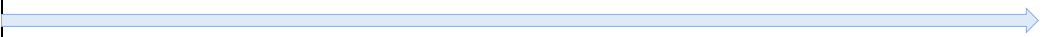
| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je peux faire une présentation claire et structurée sur un sujet complexe avec un auditoire que je connais assez bien. Je peux préciser sur mon argument avec des raisons concrètes et claires et l'appuyer mon argument avec des exemples concrets. <i>Par exemple, faire une présentation devant toute la classe sur un thème qui touche tout le monde.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

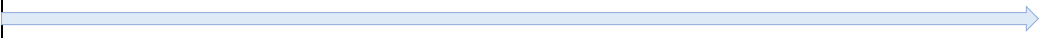
| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux faire une présentation sur un sujet complexe à un auditoire que je ne connais pas bien (par exemple, une classe qui n'est pas la mienne, tous les élèves dans mon école, tous les élèves dans une autre école). Je peux adapter ma présentation avec souplesse pour bien rejoindre l'auditoire et ma présentation est bien construite. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

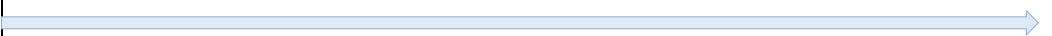
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

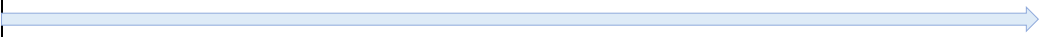
2. Répondre aux questions des élèves

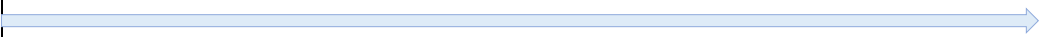
| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux comprendre ce que les élèves me disent en français, anglais, ou autre. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A2 | | | | |
| Quand je donne des directives routinières, je peux répondre aux questions ou aux clarifications simples et directes des élèves. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B1 | | | | |
| Quand je fais un exposé préparé et simple d'un sujet portant sur les thèmes ou le contenu à l'étude dans ma classe, je peux gérer les questions posées par les élèves qui suivent l'exposé. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B2 | | | | |
| Après que je fais un exposé oral, préparé, qui présente différentes perspectives ou opinions sur un sujet portant sur les thèmes ou le contenu à l'étude dans ma classe, je peux prendre en charge une série de questions et de réactions des élèves. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C1 | | | | |
| Après que je fais une présentation bien claire et structurée sur un sujet complexe, je peux réagir aux questions et aux objections des élèves et y répondre presque sans effort. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|--|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C2 | | | | |
| Après avoir présenté un sujet complexe à un auditoire que je ne connais pas bien, je peux gérer un questionnaire difficile et même agressif. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

3. Développer un milieu d'apprentissage positif

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux donner des directives routinières à l'oral, pourvu que je me prépare d'avance et que je lise d'un texte. <i>Par exemple, demander aux élèves de sortir leurs livres, former des groupes, de se préparer pour partir pour la journée.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux donner des directives routinières à l'oral, sans répéter d'avance ou sans lire d'un texte. <i>Par exemple, demander aux élèves de sortir leurs livres, former des groupes, de se préparer pour partir pour la journée.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux décrire un projet ou justifier et expliquer brièvement mon opinion ou décision devant la classe. <i>Par exemple, exprimer spontanément en classe mon point de vue sur une attitude pour mettre à l'aise un/e élève qui s'inquiète.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux élaborer une argumentation personnelle en mettant en évidence les avantages et inconvénients d'une situation scolaire. <i>Par exemple, en expliquant mon approche pédagogique à des parents.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je peux décrire de façon détaillée ou résumer une situation compliquée en élaborant sur certains points et en terminant de manière appropriée selon le contexte. <i>Par exemple, en expliquant les conséquences d'un comportement inacceptable d'un/e élève.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux aborder des sujets complexes dans une conversation, un rapport, ou une lettre et aider mon auditeur à noter les points importants. <i>Par exemple, lorsqu'il faut aborder un sujet délicat avec un/e élève ou des parents.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

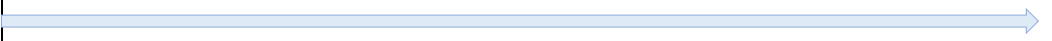
 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

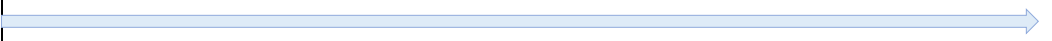
4. Communiquer avec mes collègues et l'administration

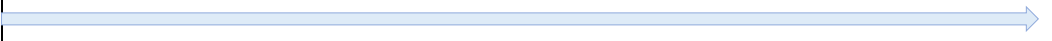
| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A1 | | | | |
| Je peux comprendre des questions ou des informations simples concernant mon travail à l'école. <i>Par exemple, on me demande dans quel programme j'enseigne; on me suggère de consulter un collègue.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| A2 | | | | |
| Je peux avoir des échanges très brefs avec des collègues sur des thèmes de tous les jours. <i>Par exemple, des conseils sur des activités de fin de semaine ou des vacances.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B1 | | | | |
| Je peux demander à quelqu'un son opinion sur un sujet d'intérêt général et discuter d'un atelier, d'une vidéo pédagogique, etc. <i>Par exemple, lors d'une réunion des enseignants de langue je peux expliquer et justifier mon opinion sur l'utilité d'une vidéo conçue pour ma classe de langue.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier | | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| B2 | | | | |
| Je peux exprimer mes idées et mes opinions avec précision et les défendre en donnant des explications, des arguments et des commentaires. | | | | |
| Par exemple, prendre la parole pendant un débat sur un sujet controversé en éducation. Je peux parler assez longtemps pour pouvoir bien exprimer mon opinion. | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |


| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C1 | | | | |
| Je présenter des descriptions claires et détaillées de sujets pédagogiques complexes et exprimer ma pensée dans un texte clair et bien structuré et aborder des sujets complexes dans une présentation, un rapport, ou une lettre, en soulignant les points importants. | | | | |
| <i>Par exemple, décrire en détail une théorie pédagogique ou le bien-fondé de certaines institutions éducationnelles.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------------------|--|--------------------------------|
| C2 | | | | |
| Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style propre au contexte, rédiger des lettres, des rapports ou des articles complexes, et critiquer un ouvrage professionnel. | | | | |
| <i>Par exemple, de conférences plénières dans le cadre d'un colloque; réagir correctement à des questions difficiles lors d'une réunion du département portant sur un thème controversé.</i> | | | | |
| Dates des évaluations | | | | |
| Zone à colorier |  | | | |
| Critères d'évaluation | Je ne le fais pas encore, mais je le mets dans mon plan d'action | Je commence à le faire | Je peux le faire avec une certaine aisance | Je le fais avec grande aisance |
| Commentaires | | | | |

 Actions à noter dans « Mon plan d'action » (p. 46)

Mon plan d'action

Mon travail de développement langagier et professionnel

 Je fais le bilan de mes compétences linguistiques et professionnelles. En réfléchissant sur mes compétences dans les sections ci-dessus, j'envisage des actions que je pourrais/devrais entreprendre pour approfondir mes compétences.

Exemple 1

| | | | |
|--|--|----------------------|--------------------------|
| Date | le 14 septembre 2017 | | |
| Contexte | La vie quotidienne | ✓ La salle de classe | ✓ La vie professionnelle |
| Tâche | Enseigner une unité de sciences humaines sur les pensionnats autochtones | | |
| Défi/s | Je ne connais pas tout le vocabulaire | | |
| Solution | Je rechercherai le sujet sur Internet, et à la bibliothèque; préparer une liste de vocabulaire (mur de mots, ou tableau) | | |
| Revenir sur l'action après l'unité (fin d'octobre) | | | |

Exemple 2

| | | | |
|--|--|----------------------|------------------------|
| Date | le 23 novembre 2017 | | |
| Contexte | ✓ La vie quotidienne | ✓ La salle de classe | La vie professionnelle |
| Tâche | écouter la radio (je ne le fais pas beaucoup) | | |
| Défi/s | J'ai mal à trouver une émission que je peux suivre facilement; il est important que les élèves aient cette expérience; j'aimerais l'intégrer dans mes leçons | | |
| Solution | Je ferai un effort d'écouter la radio de façon régulière dans mon bureau et dans la voiture (à la maison...) Radio Canada ou sur mon portable - à rechercher | | |
| Revenir sur l'action mars 2018 (vacances de printemps) | | | |

| | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| Date | | | |
| Contexte | La vie quotidienne | La salle de classe | La vie professionnelle |
| Tâche | | | |
| Défi/s | | | |
| Solution | | | |
| Revenir sur l'action | | | |

| | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| Date | | | |
| Contexte | La vie quotidienne | La salle de classe | La vie professionnelle |
| Tâche | | | |
| Défi/s | | | |
| Solution | | | |
| Revenir sur l'action | | | |

| | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| Date | | | |
| Contexte | La vie quotidienne | La salle de classe | La vie professionnelle |
| Tâche | | | |
| Défi/s | | | |
| Solution | | | |
| Revenir sur l'action | | | |

(Cette page est à dupliquer si besoin)